



28 AVRIL 1997

NO. 13

28 APRIL 1997

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

ARRETE NO. 26 DE 1995 RELATIF A
LA COMMISSION DE SELECTION DES
BAUX FONCIERS DE PORT-VILA
(REGLES)

-

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

-

NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS (DATE
OF ELECTION) ORDER NO. 26 OF 1997

LOTTERIES (FORMS) ORDER NO. 27 OF
1997

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
MISE A LA RETRAITE DE L'ATTORNEY GENERAL	1
CESSATION DE MANDAT	2-3
ABROGATION	4-6
REDUCTION DE PEINE	9

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
PRESIDENTIAL ORDER	7
MUNICIPAL ACT CAP.126 - APPOINTMENT OF INSPECTOR	8
REVOCATION OF REDUCTION OF SENTENCE	9/1
APPOINTMENT - NHC	10
<u>LEGAL NOTICES</u> -	
- COMPANIES ACT (CAP. 191)	11-13
- MARITIME ACT (CAP. 131)	14
BANQUE D'HAWAII (VANUATU) LIMITED - FINANCIAL STATE- MENTS	15-20
NOTICE OF APPOINTMENT	21
CONSTITUTIONAL APPOINTMENT - PUBLIC SERVICE COMMISSION	22

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

CHAPITRE 163

**ARRÊTÉ NO. 26 DE 1995 RELATIF À LA COMMISSION DE SÉLECTION DES
BAUX FONCIERS DE PORT-VILA (RÈGLES)**

LE MINISTRE DES RESSOURCES NATURELLES

Vu les pouvoirs que lui confèrent les dispositions de l'article 111 de la Loi No. 4 de 1983 sur les Baux Fonciers (CAP),

ARRÊTE :

CRÉATION

1. Il est par les présentes créé une Commission du nom de Commission de Sélection des Baux Fonciers Urbains ("La Commission").

COMPOSITION ET QUORUM.

2.
 - 1) La Commission se compose d'au plus six membres et d'au moins quatre membres.
 - 2) Les membres de la Commission sont :
 - a) le Directeur de Cabinet du ministère chargé des Terres ;
 - b) le Directeur du Service des Terres ;
 - c) quatre membres nommés par le ministres chargé des Terres dont :
 - i) un agent principal des Terres, nommé par le Directeur du Service des Terres ;
 - ii) un représentant de la Municipalité de Port-Vila, nommé par le Conseil Municipal de Port Vila ;
 - iii) un représentant du Bureau du Plan d'Urbanisme, nommé par le Directeur de ce Bureau ;
 - iv) un représentant du Cabinet de l'Attorney Général, nommé par l'Attorney Général.

- 3) Le membre désigné au paragraphe 2. a) est le Président de la Commission.
- 4) La présence de quatre membres à chaque réunion ordinaire et extraordinaire constitue le quorum.

SECRÉTAIRE

3. 1) Le membre désigné au paragraphe 2.C.I) de l'article 2 est le Secrétaire de la Commission.
- 2) Le Secrétaire est chargé d'organiser les réunions de la Commission et de convoquer tous ses membres au moins cinq jours civils avant la date d'une réunion ordinaire.

FONCTIONS DE LA COMMISSION

4. La Commission a les fonctions et responsabilités suivantes afférentes aux baux fonciers urbains à l'intérieur du périmètre municipale de Port-Vila :
 - a) étudier, au nom du ministre des Terres, toutes les demandes d'octroi de :
 - i) tout nouveau bail ;
 - ii) tout accord de cession de bail ;
 - iii) toute remise de bail en vue de la création de nouveau bail ; et
 - iv) toute cession de parts entre les sociétés bailleuses et preneuses ;
 - b) conseiller le Ministre sur toute affaire relative aux transactions spécifiées à l'article 4. a) ci-dessus ;
 - c) accomplir ou assumer toutes autres fonctions ou responsabilités que le Ministre pourrait donner ou déléguer.

POUVOIRS DE LA COMMISSION

5. La Commission a le pouvoir de :
 - a) faire tout ce qui doit être fait en matière de baux fonciers urbains ;
 - b) accorder ou rejeter toute demande ;
 - c) suspendre toute demande et exiger du demandeur de plus amples détails ou informations ;

PROCEDURE DES RÉUNIONS

6. La Commission fixe elle-même les règles régissant ses réunions.

RÉUNIONS EXTRAORDINAIRES

7. La Commission peut tenir des réunions extraordinaires à la demande de toute personne physique ou morale ou de tout mandataire qui en fait la demande au Secrétaire, pourvu que de ladite personne physique ou morale ou le mandataire paient les indemnités de séances prévues au paragraphe 1) b) de l'article 8.

INDEMNITES VERSÉES AUX MEMBRES DE LA COMMISSION

8. 1) Les membres de la Commission perçoivent une indemnité de séance aux taux suivant :
- a) aux réunions ordinaires :
Président - 4 000 VT
Membres - 3 000 VT
 - b) aux réunions extraordinaires :
Président - 6 000 VT
Membres - 5 000 VT
- 2) Les indemnités de séance sont versées à la fin de chaque réunion.
- 3) Les arrières des indemnités de séance à verser à chaque membre de la commission pour des réunions ordinaires sont payés avec effet rétroactif à compter du premier janvier 1992.

ENTRÉE EN VIGUEUR

9. Le présent Arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1995.

FAIT à Port-Vila le 18 septembre 1995.

Le Ministre des Ressources Naturelles,

PAUL B. TELUKLUK

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTION AND CHAPTER 183

NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS (DATE OF ELECTION)

ORDER NO. 26 OF 1997

To declare the date for the start of elections for Chiefs to the National Council of Chiefs.

WHEREAS:

- (a) The 4 year term of the National Council of Chiefs ended on or about 15 March 1997.
- (b) Elections for the National Council of Chiefs shall be held in accordance with the Constitution and the National Council of Chiefs (Organization) Act (CAP.183).

NOW THEREFORE IN EXERCISE of the powers conferred by Article 29(1) of the Constitution and section 4 of the National Council of Chiefs (organization) Act (CAP.183), the ELECTORAL COMMISSION, hereby makes the following Order:-

DATE OF ELECTION

- 1. The election for Chiefs to the National Council of Chiefs shall commence on 14th May, 1997.

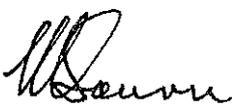
DATE OF CANDIDATURE.

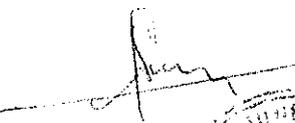
- 2. Eligible persons may submit their declaration of candidature for the above election as from the 28th of April 1997 until not later than 4.30 pm on the 5th May 1997 to the Principal Electoral Officer in Vila or to the Secretaries of the Local Government Councils in each region.

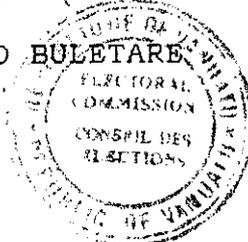
COMMENCEMENT

- 3. This order shall come into force on the date of its signature.

MADE this 25th day of April, 1997


MASING R. LAURU
Chairman


EMILIANO BULETARE
Member




CHARLES BICE
Member

REPUBLIC OF VANUATU

LOTTERIES (FORM) ORDER NO. 27 OF 1997

To prescribe the form of a Permit to conduct lotteries to promote trade and fee required by Part IV of the Lotteries Act No. 9 of 1989.

IN EXERCISE of the powers conferred upon me by sections 12 and 32 of the Lotteries Act No. 9 of 1989, **I, ROBERT D KARIE**, Minister of Home Affairs, make the following order –

FEE

1. An application for a permit to conduct a lottery to promote trade shall be made in writing to the Minister and shall be accompanied by a fee of VT 5,000.

FORM OF PERMIT

2. A permit to conduct a lottery to promote trade shall be in the form set out in the Schedule.

CONDITIONS

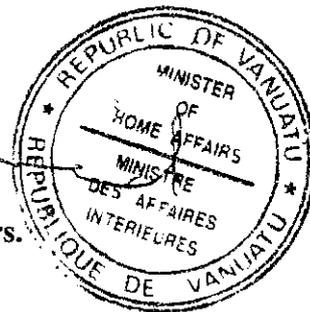
3. (1) The Minister may impose conditions either generally or in respect of any particular matter relating to the conduct of a lottery to promote trade.
(2) Such conditions may be set out on the permit or on a separate paper.
(3) Where such conditions are set out on a separate paper, such paper shall be attached to and form part of the Permit.

COMMENCEMENT

3. This Order shall come into force on the date of its signature.

MADE at Port Vila this 21st day of April, 1997.


ROBERT D KARIE
Minister of Home Affairs.



REPUBLIC OF VANUATU

SCHEDULE

LOTTERIES ACT NO. 9 OF 1989

PERMIT TO PROMOTE TRADE

PERMIT NO:

This Permit authorises
(Block letters)
of

or his servants in the ordinary course of conducting his/its business to –

(a) conduct
.....

(b)
.....

to promote his/its trade at the following places
.....
.....

The Permit is subject to the following conditions –

.....
.....
.....
.....

This Permit shall remain in force until unless previously
revoked or cancelled.

DATE

.....
**Minister responsible
For Lotteries.**

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI NO.21 DE 1984 SUR LE RÈGLEMENT CONJOINT NO.25 DE 1980 RELATIF
AUX OFFICIERS DE JUSTICE - [CAP.118]**

MISE À LA RETRAITE DE L'ATTORNEY GÉNÉRAL

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU

VU les pouvoirs que lui confère l'Article 2. 1) du Règlement Conjoint NO.25 de 1980 relatif aux officiers de justice [CAP.118], met à la retraite par la présente :

OLIVER. A. SAKSAK

Attorney général de Vanuatu, à compter de la date de la présente.

FAIT à Port-Vila le 21 mars 1997.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU

JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO.1 DE 1986 RELATIVE À LA CAISSE NATIONALE DE PRÉVOYANCE DE VANUATU - [CAP.189]

C E S S A T I O N D U M A N D A T

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les pouvoirs que lui confèrent les Articles 3. 3) et 4. 1) de la Loi NO.1 de 1986 relative à la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu [CAP.189], met fin au mandat de :

LEO TAMATA

en date du 11 mars 1997 en tant que membre et Président du Conseil d'Administration de la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu, à compter du 11 mars 1997.

FAIT à Port-Vila le 3 avril 1997.

LE MINISTRE DES FINANCES

SHEM NAUKAUT

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI NO.1 DE 1986 RELATIVE À LA CAISSE NATIONALE DE PRÉVOYANCE DE
VANUATU - [CAP.189]**

C E S S A T I O N D U M A N D A T

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les pouvoirs que lui confèrent les Articles 3. 3) et 4. 1) de la Loi NO.1 de 1986 relative à la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu [CAP.189], met fin au mandat de :

C L E M E N T L E O

en date du 21 mars 1997, en tant que membre et Président du Conseil d'Administration de la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu, à compter du 21 mars 1997.

FAIT à Port-Vila le 3 avril 1997.

LE MINISTRE DES FINANCES

SHEM NAUKAUT

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI NO.1 DE 1986 RELATIVE À LA CAISSE NATIONALE DE PRÉVOYANCE DE
VANUATU [CAP.189]**

A B R O G A T I O N

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les pouvoirs que lui confère l'Article 3. 1) de la Loi NO.1 de 1986 relative à la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu [CAP.189], abroge par la présente la cessation du mandat de :

P E T E R C H A N

datant du 10 mars 1997 en tant que membre du Conseil d'Administration de la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu.

FAIT à Port-Vila le 3 avril 1997.

LE MINISTRE DES FINANCES

SHEM NAUKAUT

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO.1 DE 1986 RELATIVE À LA CAISSE NATIONALE DE PRÉVOYANCE DE VANUATU [CAP.189]

A B R O G A T I O N

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les pouvoirs que lui confèrent les Articles 3. 1) et 4. 1) de la Loi NO.1 de 1986 relative à la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu [CAP.189], abroge par la présente la cessation du mandat de :

DINH VAN THAN

datant du 10 mars 1997 en tant que membre et Président du Conseil d'Administration de la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu.

FAIT à Port-Vila le 3 avril 1997.

LE MINISTRE DES FINANCES

SHEM NAUKAUT

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO.1 DE 1986 RELATIVE À LA CAISSE NATIONALE DE PRÉVOYANCE DE VANUATU - [CAP.189]

A B R O G A T I O N

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les pouvoirs que lui confère l'Article 3. 1) de la Loi NO.1 de 1986 relative à la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu [CAP.189], abroge par la présente la cessation du mandat de :

PAUL FRED

datant du 10 mars 1997, en tant que membre du Conseil d'Administration de la Caisse Nationale de Prévoyance de Vanuatu.

FAIT à Port-Vila le 3 avril 1997.

LE MINISTRE DES FINANCES

SHEM NAUKAUT



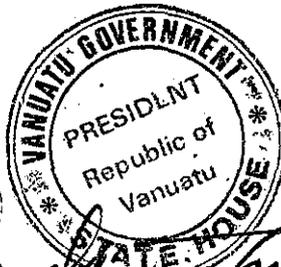
REPUBLIC OF VANUATU

PRESIDENTIAL ORDER

CHAPTER 114

IN EXERCISE of the power conferred upon me by section 2 of the Public Holidays Act [CAP. 114] and on the advice of the Prime Minister, I, **JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI**, President of the Republic of Vanuatu, hereby declare Saturday 12th April, 1997 to be a Public Holiday in Vanuatu.

DATED at the State House, the 10 day of April, 1997.



J. Leye
JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI
President of the Republic of Vanuatu



REPUBLIC OF VANUATU

MUNICIPALITIES ACT [CAP. 126]

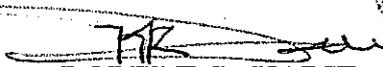
APPOINTMENT OF INSPECTOR

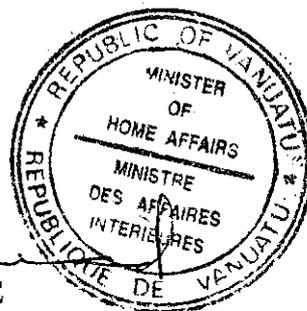
IN EXERCISE of the powers conferred upon me by section 59 (1) of the Municipalities Act [Cap. 126], **I, ROBERT D. KARIE**, Minister of Home Affairs appoint --

LONSDALE HINGE

to be an inspector with effect from the date hereof.

MADE at Port Vila the **16th** day of April, 1997


ROBERT D. KARIE
Minister of Home Affairs





Office of the President

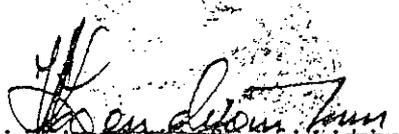
*State House,
Port Vila,
Republic of Vanuatu*

QU'EN VERTU des pouvoirs qui me sont conférés par l'Article 38 de la Constitution, j'ai décidé ce qui suit :

Je réduis de un (1) mois et deux semaines la durée des peines de prison que doit effectuer Monsieur Roger de ROBILLARD, prisonnier incarcéré en République de Vanuatu

Cette décision est exécutoire à compter du 17 Avril 1997 à 11H30.

LONG GOD YUMI STANAP


JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI
PRÉSIDENT
REPUBLIQUE DE VANUATU



REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTION

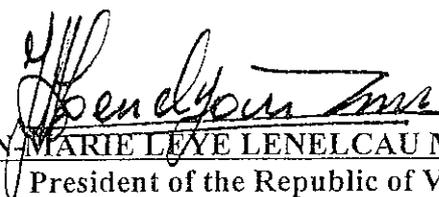
REVOCATION OF REDUCTION OF SENTENCE

WHEREAS I am vested with powers under Article 38 of the Constitution of the Republic of Vanuatu to reduce a sentence imposed on a person convicted of an offence

AND WHEREAS in exercise of said powers I reduced the sentence of one **Roger de Robillard** ordered by the Court to serve a sentence of two (2) months from the 27th of March 1997 to the 27th day of May 1997, which sentence was reduced by me by one (1) month and two (2) weeks to take effect at half past eleven o'clock in the morning (11:30 a.m.) of 17 April 1997

I, **JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI**, President of the Republic of Vanuatu hereby revoke said reduction of sentence.

MADE at Port Vila this 12 day of April 1997.


JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI
President of the Republic of Vanuatu





REPUBLIC OF VANUATU

NATIONAL HOUSING CORPORATION ACT
[CAP. 188]

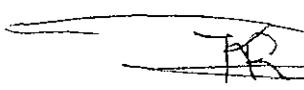
APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred upon me by Section 2(3) of the National Housing Corporation Act [Cap. 188], **I, ROBERT D KARIÉ**, Minister responsible for Housing hereby appoint –

HENRY KEKE

as a member of the National Housing Corporation for a period of three (3) years with effect from the date hereof.

MADE this 17 day of 4 1997 at Port Vila.



ROBERT DAVID KARIÉ
Minister Responsible For Housing

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT [CAP 191]

NOTICE OF RESTORATION OF A COMPANY NAME TO
THE REGISTER OF COMPANIES

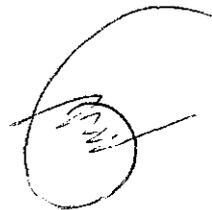
NOTICE IS HEREBY GIVEN that in accordance with Section 335 (4) of the Companies Act [CAP 191], the name of

HONG SHELL PRODUCTS COMPANY (VANUATU) LIMITED

is restored to the company register following an Order of the Supreme Court of Vanuatu. The company had been struck off the register pursuant to Section 335 (1) of the said Act on the 16th January 1997.

The aforementioned restoration shall be deemed to be effective as from the 11th of April 1997.

DATED at Port Vila this 11th day of April 1997.



JULIAN MARC ALA
REGISTRAR OF COMPANIES

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

NOTICE OF INTENDED DIVIDEND

NAME OF COMPANY: Vanuatu Acquaculture Limited (In Liquidation)

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE:

C/- Asiaciti Trust Co Ltd
3rd Floor, Lolam House
P O Box 300
Port Vila.

NATURE OF BUSINESS: To carry out a prawn breeding project

COURT: The Supreme Court of Vanuatu

NO. OF MATTER: No. 49 of 1983

LAST DAY FOR RECEIVING PROOFS: 12th May 1997

LIQUIDATOR: Official Receiver

ADDRESS OF LIQUIDATOR: Rue Bougainville, PMB 023, Port Vila

DATED the 22nd day of April 1997



J M Ala
Official Receiver And
Provisional Liquidator

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

NOTICE OF DIVIDEND

NAME OF COMPANY: Dayco Limited (In Liquidation)

NATURE OF BUSINESS: Building Constructor

COURT: The Supreme Court of Vanuatu

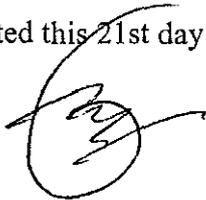
NO. OF MATTER: No. 79 of 1977

LIQUIDATOR: Official Receiver

ADDRESS: Rue Bougainville, PMB 023, Port Vila

AN DIVIDEND OF VT7,852,448 PAYABLE ON 1ST MAY, 1997

Dated this 21st day of April, 1997.



Julian M Ala
Official Receiver



REPUBLIC OF VANUATU

THE MARITIME ACT [CAP 131]

NOTICE OF CHANGE IN NAME OF VESSEL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that in accordance with Section 44 (2) of the Maritime Act [CAP 131], the Vanuatu Vessel MCDERMOTT DERRICK BARGE NO. 15 has been renamed GLOBAL SHAWNEE.

The change in name of the vessel shall be deemed to come into force on 21 April 1997.

DATED at Port Vila this 22nd day of April 1997.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Julian M Ala'.

JULIAN M ALA
COMMISSIONER
VANUATU MARITIME AFFAIRS

BANQUE D'HAWAII (VANUATU) LIMITED

FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED

31 DECEMBER 1996



Chartered Accountants

KPMG House
PO Box 212
Port Vila
Vanuatu
South Pacific

Telephone (678) 22091
Facsimile (678) 23665

Independent Auditors' Report to the members of Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited

Scope

We have audited the financial statements of Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited for the financial year ended 31 December 1996 consisting of the profit and loss account, balance sheet, statement of cash flows and accompanying notes set out on pages 4 to 24. The financial statements comprise the accounts of the company and the consolidated accounts of the economic entity, being the company and its controlled entities. The company's Directors are responsible for the financial statements and the information they contain. We have conducted an independent audit of these financial statements in order to express an opinion on them to the members of the company.

Our audit has been conducted in accordance with International Standards on Auditing to provide reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatement. Our procedures included examination, on a test basis, of evidence supporting the amounts and other disclosures in the financial statements, and the evaluation of accounting policies and significant accounting estimates. These procedures have been undertaken to form an opinion as to whether, in all material respects, the financial statements are presented fairly in accordance with applicable International Accounting Standards and statutory requirements so as to present a view which is consistent with our understanding of the company's and the economic entity's financial position and the results of their operations and their cash flows.

The audit opinion expressed in this report has been formed on the above basis.

Rapport du Commissaire aux Comptes à l'assemblée des actionnaires de Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited

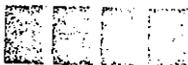
Contrôles effectués

Nous avons procédé au contrôle des comptes annuels de Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited pour l'exercice social clos le 31 décembre 1996, comportant le compte de résultat, le bilan, l'évolution de la situation financière et l'annexe y afférente détaillés aux pages 4 à 24. Les états financiers comprennent les comptes de la société et les comptes consolidés de l'entité économique, soit la société et les sociétés qu'elle contrôle. La direction de la société est responsable des comptes annuels et des informations qu'ils contiennent. Notre mission, conduite de manière indépendante, a pour objet de pouvoir formuler une opinion sur les comptes à l'intention des actionnaires de la société.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes internationales de vérification comptable de manière à obtenir une assurance raisonnable quant à l'absence d'erreurs significatives dans les états financiers.

Cette vérification comprend le contrôle par sondages des éléments corroborant les montants et les autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'appréciation des principes comptables adoptés et des montants ayant fait l'objet d'estimations importantes. Ces diligences sont mises en oeuvre afin de nous permettre d'apprécier si les comptes annuels sont présentés en conformité avec les règles comptables internationales et les dispositions légales en vigueur, et s'ils reflètent notre analyse de la situation financière de la société et de l'entité économique ainsi que de leurs ressources.

L'opinion exprimée dans ce présent rapport a été établie d'après les principes exprimés ci-dessus.



Member firm of
KPMG International

16.
Resident partners
B L Hawkes
A G Weekes

Visiting partner
P M Gillebaert

Non resident partners
J B Harkness
J H Richardson
Z Dickson



Audit opinion

In our opinion, the financial statements of Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited have been properly prepared in accordance with the provisions of the Companies Act [CAP 191] of the Republic of Vanuatu and applicable International Accounting Standards, so as to give a true and fair view of:

- i) in the case of the balance sheet, the state of the company's and the economic entity's affairs as at 31 December 1996;
- ii) in the case of the profit and loss account, the company's and the economic entity's result for the financial year ended on that date; and
- iii) the company's and economic entity's cash flows for the financial year ended on that date.

KPMG

KPMG
Chartered Accountants

(Qualified auditors under Section 166 of the Companies Act [CAP 191] of the Republic of Vanuatu)

Port Vila
25 March 1997

Certification

A notre avis, les comptes annuels de Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited ont été établis conformément aux dispositions de la Loi No. 12 de 1986 sur les sociétés de la République de Vanuatu et aux normes comptables internationales en vigueur, et donnent une image fidèle:

- i) du bilan et de la situation des affaires de la société et de l'entité économique au 31 décembre 1996;
- ii) du compte de résultat et du résultat de la société et de l'entité économique pour l'exercice clos à cette date;
- iii) de la situation financière de la société et de l'entité économique pour le même exercice.

KPMG

KPMG
Experts Comptables

(Commissaires aux comptes agréés en vertu de l'article 166 de la Loi No. 12 de 1986 sur les sociétés de la République de Vanuatu)

Port-Vila
25 mars 1997

Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited

CONSOLIDATED PROFIT
AND LOSS ACCOUNT FOR
THE YEAR ENDED
31 DECEMBER 1996
(Expressed in '000 Vatu)

COMPTE DE RESULTAT
CONSOLIDE POUR
L'EXERCICE CLOS LE 31
DECEMBRE 1996
(Exprimé en '000 Vatu)

	<u>Note</u>	<u>1996</u>	<u>1995</u>	
Turnover	2	<u>818,968</u>	<u>712,509</u>	Produits d'exploitation
Operating profit	2	<u>168,583</u>	<u>159,035</u>	Bénéfice d'exploitation
Opening retained earnings		<u>272,378</u>	<u>113,343</u>	Report à nouveau en début d'exercice
Closing retained earnings		<u>440,961</u>	<u>272,378</u>	Report à nouveau en fin d'exercice

The consolidated financial statements are to be read in conjunction with the notes to and forming part of the consolidated financial statements set out on pages 8 to 24.

Les états financiers consolidés doivent être lus en tenant compte des notes figurant aux pages 8 à 24 qui font partie intégrante des états financiers consolidés.

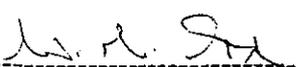
Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited

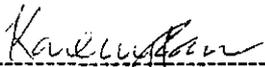
**CONSOLIDATED
BALANCE SHEET AS AT
31 DECEMBER 1996**
(Expressed in '000 Vatu)

**BILAN CONSOLIDE AU
31 DECEMBRE 1996**
(Exprimé en '000 Vatu)

	<u>Note</u>	<u>1996</u>	<u>1995</u>	
Assets				Actif
Coins, notes and cash at bank		962,425	658,971	Caisse et banque
Customer loans and advances	3	2,193,482	2,174,540	Créances sur la clientèle
Placements with related companies	4	6,293,419	5,226,033	Créances sur établissements de crédit liés
Statutory deposits		137,400	105,100	Réserves obligatoires
Government bonds	5	120,000	120,000	Bons du trésor
Other assets	6	170,776	123,856	Autres actifs
Property, plant and equipment	7	109,033	109,153	Immobilisations corporelles
Total assets		<u>9,986,535</u>	<u>8,517,653</u>	Total de l'actif
Liabilities				Passif
Customers' accounts	8	8,829,465	7,827,577	Comptes créditeurs de la clientèle
Deposits from other banks	9	303,801	84,894	Comptes créditeurs des établissements de crédit
Other liabilities	10	184,308	104,804	Autres passifs
Total liabilities		<u>9,317,574</u>	<u>8,017,275</u>	Total du passif
Net assets		<u>668,961</u>	<u>500,378</u>	Actif net
Shareholders' equity				Capitaux propres
Share capital	11	200,000	200,000	Capital social
Reserves	12	28,000	28,000	Réserves
Retained earnings		440,961	272,378	Report à nouveau
Total shareholders' equity		<u>668,961</u>	<u>500,378</u>	Situation nette

The consolidated financial statements are to be read in conjunction with the notes to and forming part of the consolidated financial statements set out on pages 8 to 24.


Director/Administrateur


Director/Administrateur

Banque d'Hawaii (Vanuatu) Limited

CONSOLIDATED
STATEMENT OF CASH
FLOWS FOR THE
YEAR ENDED
31 DECEMBER 1996
(Expressed in '000 Vatu)

TABEAU DES FLUX DE
TRESORERIE
CONSOLIDES DE
L'EXERCICE CLOS LE
31 DECEMBRE 1996
(Exprimé en '000 Vatu)

	<u>Note</u>	<u>1996</u>	<u>1995</u>	
Cash flows from operating activities				Flux d'exploitation
Interest receipts		681,958	585,426	Intérêts encaissés
Interest payments		(409,394)	(337,180)	Intérêts payés
Fees, commission and other income received		132,386	121,294	Commissions et autres produits encaissés
Personnel costs paid		(110,843)	(106,126)	Frais de personnel payés
Premises costs paid		(10,632)	(9,568)	Loyers et charges payés
Other operating payments		(78,370)	(74,860)	Autres charges payées
Net cash provided by operating activities	17	205,105	178,986	Trésorerie nette provenant des opérations d'exploitation
Cash flows from investing activities				Flux d'investissement
Net (increase)/decrease in:				(Augmentation)/Diminution nette:
- Customer loans and advances		(36,942)	(470,169)	- Crédits à la clientèle
- Placements with related companies		(1,067,386)	(346,236)	- Créances sur établissement de crédit liés
- Statutory deposits		(32,300)	7,600	- Réserves obligatoires
- Other assets		(43,008)	(28,274)	- Autres actifs
Purchase of property, plant and equipment		(16,586)	(84,864)	Acquisitions d'immobilisations corporelles
Proceeds from sale of property, plant and equipment		52	1,206	Produits de cession d'immobilisations corporelles
Net cash used by investing activities		(1,196,170)	(920,737)	Trésorerie nette utilisée pour les investissements



REPUBLIC OF VANUATU

MUNICIPALITIES (SUBSIDIARY LEGISLATION)
ACT [CAP. 126]

MUNICIPAL COUNCIL ELECTIONS REGULATIONS

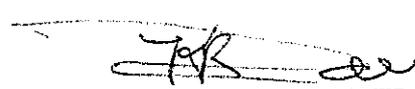
NOTICE OF APPOINTMENTS

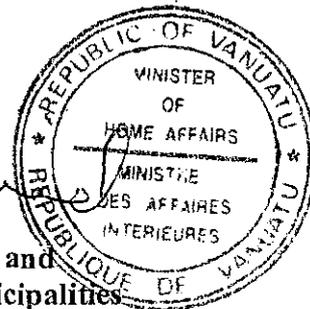
IN ACCORDANCE with the powers vested in me by virtue of section 33 of the Municipalities (Subsidiary Legislation) Act [CAP. 126] titled Municipal Council Elections Regulations, I, **ROBERT D. KARIE**, Minister responsible for Municipalities hereby appoint: -

MARY GRACE NARI

to be an additional member of the Election Disputes Committee appointed by me by Notice dated 8th April, 1997.

DATED at Port Vila this 18th day of April, 1997.


ROBERT D. KARIE
Minister of Home Affairs and
Minister Responsible for Municipalities





REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

IN EXERCISE of the powers conferred upon me by Article 59(2) of the Constitution, I,
JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI, President of the Republic of
Vanuatu, appoint -

JOSEPH CALO

to be the Chairman of the Public Service Commission for a period of 1 year. This
appointment shall be deemed to have come into force on the 15th day of April 1997.

MADE at State House, Port Vila, the *24*..... day of ...*April*....., 1997.

JEAN-MARIE LEYE LENELCAU MANATAWAI
President of the Republic of Vanuatu.

